

Predigtlesung

Heb 11,1-2(8-12.39-40);12,1-3

- 1 ایمان، اطمینانی است به چیزهایی که به آن امیدواریم و اعتقادی است به چیزهایی که نمی‌بینیم.
- 2 از راه ایمان بود که مردم در زمان گذشته مقبول خدا شدند.
- 8 ایمان، باعث شد که وقتی ابراهیم دستور خدا را دایر بر اینکه او باید به سرزمینی برود که قرار بود بعدها مالک آن بشود، شنید، اطاعت کرد و بدون آنکه بداند کجا می‌رود، حرکت کرد.
- 9 او از روی ایمان مثل یک پیگانه در سرزمینی که خدا به او وعده داده بود، سرگردان شد و با اسحاق و یعقوب که در آن وعده با او شریک بودند، در چادر زندگی کرد.
- 10 ابراهیم چنین کرد، چون در انتظار شهری بود با بنیاد استوار که معمار و سازنده‌اش خداست.
- 11 از روی ایمان، ساره با وجود این که از سن باروری گذشته بود، قدرت تولید نسل یافت، زیرا مطمئن بود که خدا به قول خود وفا می‌کند.
- 12 و به این سبب از یک مرد، آن هم مردی تقریباً مرده، نسلهای بی‌شماری مثل ستارگان آسمان و یا شنهای ساحل دریا پدید آمدند.
- 39 یا اینکه آنها همه به خاطر ایمانشان مشهور شدند ولی وعده‌های خدا برای هیچ‌یک از آنها کاملاً انجام نیافته بود،
- 40 زیرا خدا برای ما نقشهٔ بهتری داشت و آن اینکه آنها بدون ما به کمال نرسند.
- 1 پس اکنون که گرداگرد ما چنین شاهدان امین بی‌شماری قرار گرفته‌اند، ما باید از هر قید و بندی و هر گناهی که دست و پای ما را بسته است، آزاد شویم و با پشتکار در میدانی که در برابر ما قرار گرفته است، بدویم.
- 2 به عیسی که ایمان ما را به وجود آورده و آن را کامل می‌گرداند، چشم بدوزیم. چون او به خاطر شادی‌ای که در انتظارش بود، متحمل صلیب شد و به رسوایی مردن بر روی صلیب اهمیت نداد و بر دست راست تخت الهی نشست است.
- 3 به آنچه او متحمل شد و به ضدیت و مخالفتی که او از طرف گناهکاران دید، بیندیشید و مایوس و دلسرد نشوید.

Der Menschensohn muss erhöht werden, damit alle, die an ihn glauben, das ewige Leben haben.
همان طوری که موسی در بیابان مار برنزی را بر بالای تیری قرار داد، پسر انسان هم باید بالا برده شود تا هرکس به او ایمان بیاورد صاحب حیات جاودان گردد.

Joh 3,14b-15

Eingangspsaln (Introitus)

Gesangbuch: 029 (Seite 103)

سیاس باد بر پسر داوود! مبارک باد آن کسی که به نام خداوند می‌آید! خدای متعال او را مبارک سازد!
روی خود را از بندهٔ خود میپوشان، اکنون که در سختی هستم مرا مستجاب نما.

به هر سو روی آوردم، دلسوزی نیافتم و از کسی تسلی نیافتم.

اَمَّا من در رنج و عذابم،
ای خدا مرا نجات بده و سربلند گردان.

من با سرود، خدا را ستایش خواهم کرد؛
و با شکرگزاری عظمت او را بیان خواهم کرد.

وقتی مظلومان این را ببینند، خوشحال خواهند شد و آنانی که خدا را پرستش می‌کنند، تشویق خواهند شد.

Hosianna dem / Sohne Davids! *
Gelobt sei, der da kommt in dem /
Namen des Herren!

Herr, verbirg dein Angesicht nicht
vor / deinem Knechte, * denn mir
ist angst; er- / höre mich eilends.

Ich warte, ob jemand Mitleid habe,
aber / da ist niemand, * und auf
Tröster, aber / ich finde keine.

Ich bin elend und / voller Schmer-
zen. * Gott, dei- / ne Hilfe schütze
mich!

Ich will den Namen Gottes loben
mit / einem Liede * und will ihn
hoch / ehren mit Danken.

Die Elenden sehen / es und freuen
sich, * und die Gott suchen, denen
wird / das Herz aufleben.

Lesung aus dem Alten Testament

Jesaja 50,4-9

4 خداوند قادر به من آموخته است چه بگویم،
تا بتوانم خستگان را توانایی بخشم.
هر صبحگاه مرا مشتاق می‌سازد
تا به تعالیم او گوش دهم.
5 خداوند به من فهم عطا کرده است.
من سرکشی ننموده‌ام،
و به او پشت نکرده‌ام.
6 پشتم را برای آنهایی که مرا با شلاق می‌زدند، برهنه نمودم،
و وقتی به من ناسزا می‌گفتند،
ریش‌های مرا می‌کنند،
و به من آب دهان می‌انداختند، اعتراضی نکردم.
7 ناسزاهای آنها مرا ناراحت نمی‌کند،
چون خدای قادر مطلق به من کمک می‌کند.
من آمادهٔ تحمل آنها هستم،
و می‌دانم که شرمنده نخواهم شد،
8 چون خدا نزدیک است
و او بی‌گناهی مرا ثابت می‌کند.
ایا کسی جرأت دارد مرا به جرمی متهم کند؟
بیاپید به دادگاه برویم،
بگذارید او اتهامات خود را ارائه دهد!
9 خداوند قادر خودش از من دفاع می‌کند،
دیگر چه کسی می‌تواند مرا متهم سازد؟
مدعیان من مثل پارچهٔ بید خورده،
از بین خواهند رفت.

Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

Philipper 2,5-11

5 طرز تفکر شما دربارهٔ زندگی باید مانند طرز تفکر عیسی مسیح باشد:
6 اگرچه او از ازل دارای الوهیت بود، ولی راضی نشد که برابری با خدا را به هر قیمتی
حفظ کند،
7 بلکه خود را از تمام مزایای آن محروم نموده،
به صورت یک غلام درآمد و شبیه انسان شد.
8 چون او به شکل انسان در میان ما ظاهر گشت، خود را فروتن ساخت و از روی اطاعت
حاضر شد
مرگ - حتی مرگ بر روی صلیب - را بپذیرد.
9 از این جهت خدا او را بسیار سرافراز نمود
و نامی را که بالاتر از جمیع نامهاست به او عطا فرمود.
10 تا اینکه همهٔ موجودات
در آسمان و روی زمین و زیر زمین،
با شنیدن نام عیسی به زانو در آیند.
11 و همه برای جلال خدای پدر، با زب

Evangelium

Johannes 12,12-19

12 فردای آن روز جمعیت بزرگی که برای عید آمده بودند. وقتی شنیدند عیسی در راه
اورشلیم است،
13 شاخه‌های نخل به دست گرفتند و به استقبال او رفتند. آنها فریاد می‌زدند: «خدا را
سپاس باد، مبارک باد پادشاه اسرائیل که به نام خداوند می‌آید.»
14 عیسی کوزه‌الاعی یافت و بر آن سوار شد، چنانکه کلام خدا می‌فرماید:
15 «ای دختر صهیون، دیگر نترس!»
اکنون پادشاه تو که بر کوزه‌الاعی سوار است، می‌آید.»
16 در ابتدا مقصود این چیزها برای شاگردان روشن نبود؛ اما پس از آنکه عیسی به جلال
رسید، آنها به یاد آوردند که این چیزها دربارهٔ او نوشته شده بود و همان‌طور هم آنها برای او
انجام داده بودند.
17 موقعی که عیسی ایلعازر را صدا زد و زنده از قبر بیرون آورد، عدهٔ زیادی حضور
داشتند. آنها آنچه را دیده و شنیده بودند نقل کردند.
18 به این دلیل آن جمعیت بزرگ به استقبال عیسی آمدند، زیرا شنیده بودند که عیسی این
معجزه را انجام داده بود.
19 فریسیان به یکدیگر گفتند: «نمی‌بینید که هیچ کاری از ما ساخته نیست؟ تمام دنیا به
دنبال او رفته است.»